Choisir le bon temps : prétérit, present perfect, past perfect

Raconter un événement, rapporter une expérience, remonter avant un fait : en 3e, tu dois choisir le bon temps du passé. Voici la méthode.

L'ESSENTIEL

Le prétérit raconte un fait passé daté et coupé du présent, le present perfect relie le passé au présent, le past perfect remonte avant un moment du passé.

prétérit : I worked · present perfect : I have worked · past perfect : I had worked · prétérit be + -ing : I was working

Astuce : Pose-toi deux questions : y a-t-il une date passée ? (prétérit) L'action est-elle encore liée à maintenant ? (present perfect) Est-elle antérieure à un autre fait passé ? (past perfect)

- Prétérit : fait passé daté et terminé.
- Prétérit be + -ing : action en cours, décor.
- Present perfect : lien avec le présent (expérience, résultat, durée qui continue).
- Past perfect (had + participe passé) : antérieur à un autre fait passé.
- Repères : yesterday/ago (prétérit) ; ever, since, yet (present perfect) ; before, already, by the time (past perfect).
- Le passé composé français : prétérit ou present perfect selon le contexte.

EXEMPLE GUIDÉ

Traduis : « Quand je suis arrivé, mes amis avaient mangé toute la pizza. »

1. Je suis arrivé : fait ponctuel passé, prétérit, I arrived.
2. Mes amis avaient mangé : action antérieure à mon arrivée, past perfect.
3. Eat, ate, eaten : had eaten.
4. Phrase : When I arrived, my friends had eaten all the pizza.

PIÈGE À ÉVITER

Le passé composé ne se traduit pas toujours pareil

« J'ai vu ce film » se traduit I saw this film (si c'est daté : hier, l'an dernier) ou I have seen this film (expérience sans date). Le passé composé français a deux équivalents.

EXERCICE D'ENTRAÎNEMENT

Un fait divers

Mets les verbes au temps qui convient :

1. Last night, a man (find) a wallet that someone (lose) in the park.
2. He (take) it to the police station. The owner (already / call) the police.
3. This man (help) people in his town many times since he (move) there.

Indice : Repère l'ordre des actions : l'antérieur au past perfect, le fait daté au prétérit, le bilan au present perfect.

CORRIGÉ

1. Last night, a man found a wallet that someone had lost in the park.
2. He took it to the police station. The owner had already called the police.
3. This man has helped people in his town many times since he moved there.